

# Inhaltsverzeichnis

1 Die Verbreitung des Spanischen und Portugiesischen in der Welt.....	1
1.1 Hispanophonie und Lusophonie.....	1
1.2 Der Varietätenraum des Spanischen und Portugiesischen.....	6
2 Die Diasystematik des Spanischen und Portugiesischen.....	11
2.1 Die diatopische Variation.....	12
2.2 Die diastratische Variation.....	22
2.3 Die diaphasische Variation.....	27
2.4 Weitere diasystematische Kriterien.....	29
3 Sprachgeschichte.....	33
3.1 Externe Sprachgeschichte.....	33
3.1.1 Die Herausbildung des Kastilischen und des Portugiesischen.....	33
3.1.2 Muslimische Herrschaft und Reconquista.....	35
3.1.3 Die ersten schriftlichen Texte.....	38
3.1.4 Der Beginn der maritimen Expansion im 15. Jahrhundert.....	42
3.1.5 Spanisch und Portugiesisch zu Beginn der Neuzeit.....	43
3.1.6 Die Entwicklung ab Mitte des 17. Jahrhunderts.....	48
3.2 Interne Sprachgeschichte.....	50
3.2.1 Phonologie.....	50
3.2.2 Morphosyntax.....	63
3.3 Textbeispiele.....	65
3.3.1 Übersetzungsvergleich Altspanisch – Altportugiesisch.....	65
3.3.2 Sprachvergleich Portugiesisch – Spanisch in der frühen Neuzeit.....	67
4 Die Phonemsysteme.....	69
4.1 Die Vokalsysteme.....	69
4.1.1 Das spanische Vokalsystem.....	69
4.1.2 Das portugiesische Vokalsystem.....	72
4.1.3 Regionale Spezifika.....	75
4.2 Die Konsonantensysteme.....	76
4.2.1 Okklusive.....	79
4.2.2 Frikative.....	79
4.2.3 Affrikaten.....	81
4.2.4 Nasale.....	81
4.2.5 Laterale.....	82
4.2.6 Vibranten.....	82
4.2.7 Regionale Spezifika.....	83

4.3 Satzphonetik und Suprasegmentalia.....	87
4.4 Orthographie .....	89
5 Morphosyntax .....	95
5.1 Substantive.....	95
5.1.1 Numerus.....	95
5.1.2 Genus .....	98
5.2 Adjektive.....	100
5.3 Artikel .....	102
5.3.1 Definitiver Artikel.....	102
5.3.1.1 Form.....	102
5.3.1.2 Gebrauch.....	104
5.3.2 Indefinitiver Artikel.....	105
5.4 Zahlwörter.....	106
5.5 Demonstrativa .....	106
5.5.1 Adjektivische Formen.....	106
5.5.2 Substantivische Formen .....	108
5.6 Possessiva.....	108
5.7 Indefinita .....	110
5.8 Interrogativa .....	111
5.9 Personalpronomen.....	112
5.9.1 Subjektpronomen .....	112
5.9.2 Objektpronomen.....	114
5.9.3 Anredeformen.....	116
5.10 Relativpronomen .....	119
5.11 Verb.....	120
5.11.1 Der Bestand an Tempora und Modi .....	120
5.11.2 Formenbildung .....	124
5.11.2.1 Konjugationsklassen.....	124
5.11.2.2 Bemerkungen zur Verbalflexion .....	125
5.11.2.2.1 Präsens.....	125
5.11.2.2.2 Einfaches Perfekt .....	130
5.11.2.2.3 Der Konjunktiv Futur.....	133
5.11.2.2.4 Der flektierte Infinitiv im Portugiesischen.....	134
5.11.3 Der Gebrauch der Tempora und Modi .....	135
5.11.3.1 Das einfache und zusammengesetzte Perfekt.....	135
5.11.3.2 Konjunktiv und Konditional.....	138
5.11.3.3 Das einfache und zusammengesetzte Futur.....	142
5.11.3.4 Verbalperiphrasen.....	144
5.12 Bemerkungen zur Syntax .....	145
5.12.1 Präpositionaler Akkusativ .....	145
5.12.2 Die Stellung der klitischen Objektpronomen .....	147

5.12.3	<i>Leísmo, laísmo und loísmo</i> .....	149
5.12.4	Redundante Objektpronomen .....	150
5.12.5	Infinitivkonstruktionen mit persönlichem Subjekt .....	151
5.12.6	Reflexivkonstruktionen .....	154
5.12.7	Die Bejahung im Portugiesischen .....	156
6	Lexikologie: Aufbau und Struktur des Wortschatzes .....	159
6.1	Der Definitionsbereich der Lexikologie .....	159
6.2	Die Strukturierung des Wortschatzes .....	159
6.3	Sprachkontakt und Entlehnungen: Die historische Schichtung des Wortschatzes .....	161
6.3.1	Substrat-, Superstrat- und Adstratsprachen .....	161
6.3.2	(Kultur-)Adstratsprachen .....	168
6.3.2.1	Okzitanisch .....	169
6.3.2.2	Französisch .....	170
6.3.2.3	Italienisch .....	171
6.3.2.4	Englisch .....	172
6.3.2.5	Weitere europäische Sprachen .....	174
6.3.2.6	Latein und Griechisch .....	175
6.3.2.7	Dialekte .....	176
6.3.2.8	Außereuropäische Sprachen .....	176
6.3.2.9	Spanisch und Portugiesisch: Gegenseitige Beeinflussung .....	177
6.3.2.10	Vergleich der Entlehnungen .....	179
6.4	Frequenz: Die quantitative Analyse des Wortschatzes .....	182
6.5	Falsche Freunde – <i>Falsos amigos</i> .....	187
7	Literatur .....	199